Chapter. 123

The Path Lit by the Paper Lanterns ③

The tender love story that flows like a river

3月のライオン

SHOGI CONSULTATION / SENZAKI MANABU 9-DAN
COOPERATION FROM / JAPAN SHOGI ASSOCIATION

March comes in like a lion
Chica Umino

羽海野チカ

UMINO CHIKA'S OFFICIAL TWITTER: @CHICAUMINO

The days when the morning glories bloom purely.

OFFICIAL FAN BOOK #2
'3-GATSU NO LION REVIEW GUIDEBOOK MIDDLE-EDITION' GOES ON SALE JULY 19TH (FRI)!!
'3-GATSU NO LION' VOLUMES 1-11 ARE ON SALE WITH GREAT FANFARE AS WELL!!

BUN

3月のライオン

March comes in like a lion
Chica Umino

ザァァァ!!

THAT SURE SHOWED UP FAST.

THE FORECAST SAID THERE WAS ONLY A 20% CHANCE, TOO.

WELL, THEY SHOULD DRY BY NIGHTFALL.

SFX: ZAAAA...

— OKAY, THERE WE...

GO.

SFX: WHEW

SFX: SUU SUU

POOR THING. WITH IT SO HUMID OUT...

MOMO'S FEVER DOESN'T SEEM TO BE GOING DOWN.

SFX: MOOGU MOOGU PEERO PEERO (LICK LICK) SAAAAAA NICCHI NICCHI NICCHI

SO WE'LL PROBABLY HAVE LOTS OF CUSTOMERS.

AND BECAUSE OF THAT I THINK WE'LL NEED TO PLAN OUT OUR PREPARATIONS QUITE A BIT.

HMMM...

FOR THIS YEAR'S SUMMER FESTIVAL

IS HAPPENING RIGHT ALONGSIDE THE "OBON FESTIVAL"

もーぐもーぐ

ローロー

にっちにっち

SFX: SAAAA

THE QUESTION IS HOW DO WE BEST MAKE USE

OF OUR LIMITED REFRIGERATOR SPACE...

I THINK WE NEED TO TRY TO EAT ALL WE HAVE IN THERE IN THE DAYS LEADING UP TO THE FESTIVAL TO EMPTY IT OUT.

WE HAVE TWO TYPES OF AGAR AND ONE TYPE OF JELLY...

BUT GIVING HER THAT JOB JUST SEEMS WAY TOO MUCH TO ASK...

—WE'LL HAVE TSUGUMI-CHAN HERE WORKING PART TIME THIS YEAR,

IF WE DO WASH DISHES, THEN IF THERE'S ONLY ONE PERSON WASHING DISHES THEN THEY'RE GONNA HAVE A REALLY HECTIC TIME.

I can help out with washing dishes and stuff!

Huh? I can get payment for working part-time, too? WAA! ♡

!! I'll do my best!!

IF WE HAVE A LOT OF CUSTOMERS, WASHING THEM ALL AND ROTATING THEM WILL BE TOUGH...

WHAT DO WE DO ABOUT TABLEWARE?

BUT IF WE USE 'DISPOSABLE' PLASTIC TABLEWARE, THEN IT SHOULD BE EASIER.

OF COURSE, THAT'LL COST MONEY

AND IT'LL PRODUCE LOTS OF GARBAGE.

I wanna keep costs down as much as I can.....

SFX: BASHA BASHAH BASHA ZAB ZAB BASHAH ASE ASE (SWEAT SWEAT)

OKA~ ~~y!

UOOO OOHH

COMING RIGHT UP!!

Kiriyama-kuuuuun! Dishes, pleaaaase!!

YEAH, FOR SURE.

WHEN WE HAD KIRIYAMA-KUN WASHING AS FAST AS HE COULD LAST YEAR,

WE WERE DOING A MIX OF TABLEWARE AND IT ALREADY SEEMED LIKE HE WAS PUSHING HIMSELF AS FAR AS HE COULD GO...

IT MIGHT INTERFERE WITH HIS WORK...

COUNTING ON KIRIYAMA-KUN AGAIN THIS YEAR WOULDN'T BE GOOD.

ALSO IT SEEMS LIKE...

MM.

YOU'RE RIGHT...

At Ibusuki something... just surprised me.

There, Rei-chan was one of the adults living in the world of pro shogi players.

He met everyone's expectations and stood up straight.

VS Dobashi 9-dan

u Championship

Kiryuu Championship Game 3

SFX: PACHI PACHI PACHI (CLAPPING)

OOOH

He seemed like a different person from the Rei-chan that would eat at our house

or play with us.

In the different world he inhabits

he has his own position that was built there.

Rei-chan has the micro-phooone!!

While we're here

counting on him for what-ever we want,

but I think we've started to realize a little

that we shouldn't be

sorta taking advantage of him

.....

But,

we understand now.

— But...

— If we just distance ourselves

really lonely.

out of consideration to him,

that would just make him

he leapt into our lives.

That after

then we would be being

so seriously

like that,

really rude to him.

I bought some ice cream... and pudding.

LOWSAN

YEAH

WE'LL ASK HIM IF HE CAN HELP OUT WITH THE SUMMER FESTIVAL AGAIN

IF REI-CHAN'S SCHEDULE IS OK FOR IT.

YEAH

HOW ABOUT NEXT TIME WE SEE HIM, WE ASK HIM AGAIN

SFX SAAAA

...

REI-CHAN MIGHT BE WORKING REALLY HARD RIGHT NOW

SFX PASH JK

Quite sttaightforward

4-4 Gin.

It's so nice...

How wonderful... Yes, I do like this.

He's coming up quite naturally.

SFX SUN.

Looks like his straightforward play is contagious.

Oh, quite a close call there.

チャイム

.....

With the neatness of his appearance I just suddenly felt like I was about to get sucked in.

Yes, that's right.

If you were purely straightforward then you would not be sitting in a place like that.

Me, of all people...

I saw that 'wrong diagonal kaku' when I was in elementary school...

But who won? Sente or gote?

Either way,

the fact that I haven't played it in a match before

means that it's been dismissed as a disadvantageous strategy and research on it has ended.

Does the fact that he would still bring that out

mean he found a way to make it work?

Or maybe

he just thinks if he just gets his opponent lost in a place with no map with him,

he'll be at an advantage because he's a more experienced player...?

I HAD A BIT TOO MUCH TEA TO DRINK

AH,

YES

I'M GOING TO TAKE A QUICK BATHROOM BREAK

He says the reason for that black suit is while he's the eldest son, he ended up not inheriting his family business and 'Our family funeral parlor had lots of extra suits, and it seemed such a shame to let them go to waste'...

That's a definite lie.

— That's what I think.

It's just a sort of childish trick or something.

Yeah.

Yeah.

Yeah.

He definitely just does it to scare his opponents.

He definitely just wears it because he likes it.

I'm sure he knows that.

I mean, it just suits him too well.

ずおおおおおおお

SFX: MAX-MAX

HWAHH

ビックゥッ

SFX: KYUN

キュッ

Hm?!

Th... That was embarrassing...

How'd I get spooked like that? I mean, how many years have I been coming here now?

Hey, hey!

What's going, on, Kiri-yama?

Don't make weird noises like that! Your scared the shit outta me!

カアアア

SFX: KAAAAHH

*I was being a child

SFX: ZUBAAAAAAAAAM

WHAT ?! What's with the shape of that board ?!

HUUUH ?!

HM?!

HM?

Hohmm... Bathroom. Bathroom...

2nd look!!

I feel the exact same way, Yokomizu-san.

I know, ri~~~ght? ☆

SFX: BANAN BARN

ずばぁ

ずっ

What is this board?!

How the hell did it get like this?!

SFX: UCCC

SHUT UP, KIRIYAMA!!

I'll throw you out of here, dammit!

AGAIN ?!

Aaugh.

As he urgently tried to reclaim his composure,

and frantically perform a self-analysis,

he all too quickly let out a scream

HWAAAAAAAAHH HAAAAAAHHH

and with teary eyes, bit his lip in frustration.

That was the July of Kiriyama, age 19.

Chapter 123 END

3-GATSU NO LION VOLUME 12

RAW PROVIDER:		KEWLO210
TRANSLATOR:		KEWLO210
REDRAWER:		KEWLO210
CLEANER:		KEWLO210
TYPESETTER:	KATYUSHA.	KEWLO210
Q.CER:	KATYUSHA.	KEWLO210

THANK YOU FOR DOWNLOADING OUR RELEASE
VISIT OUR SITE AT HIWAMATANOBORU.COM